WATERFLAME SCANLATIONS

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS. YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!

WE'VE UPDATED OUR WEBSITE WITH WAYS YOU CAN SUPPORT US. WHY NOT CHECK IT OUT?

TRANSLATOR:
>SCHUYGUY

TS/CLEANER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

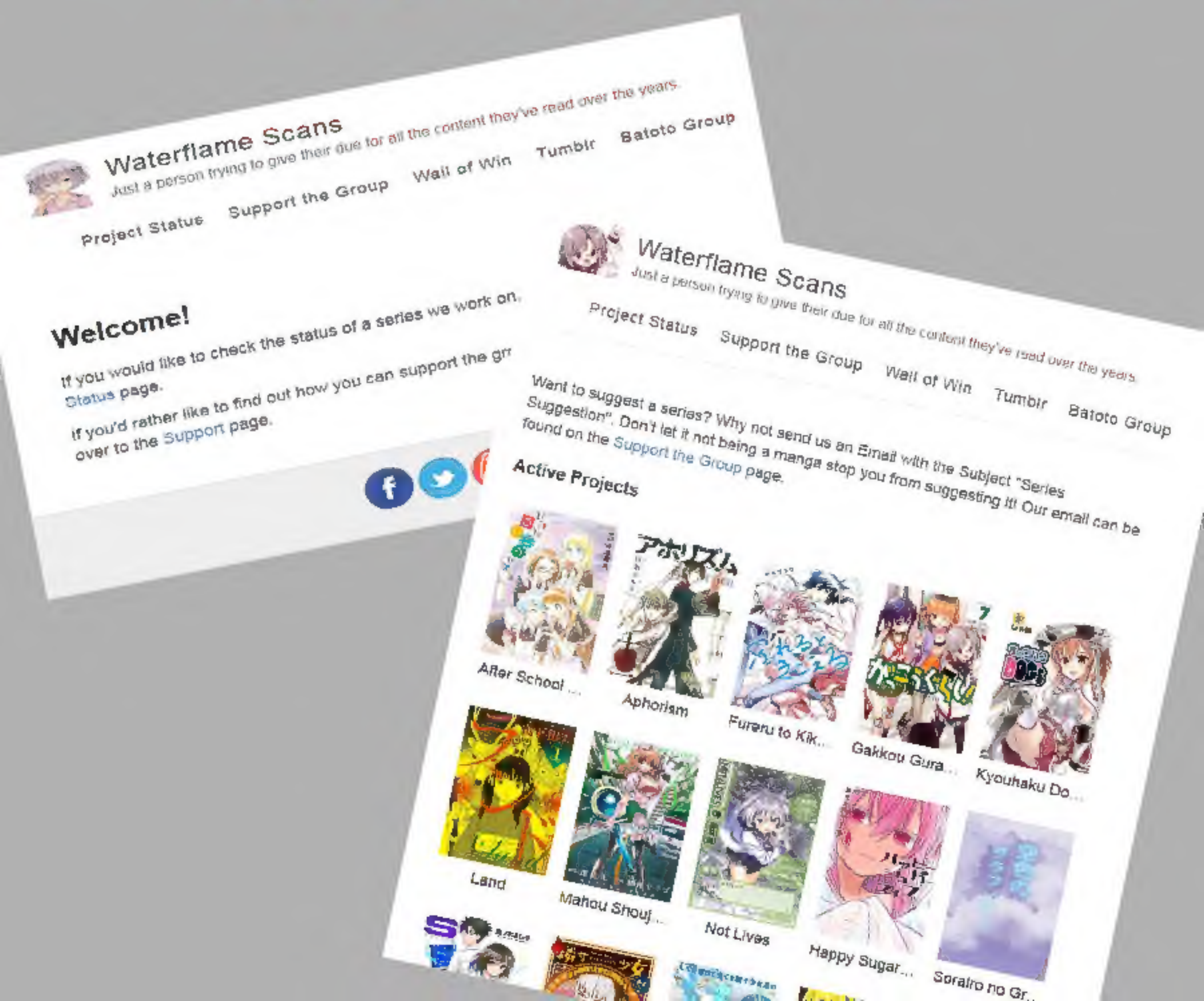
PROOFREADER:
>AQUA

PLEASE NOTE! THIS IS THE ORIGINAL ONESHOT FOR THE SERIES CALLED "WHITE SUGAR GARDEN, BLACK SALT CAGE". THE EVENTS THAT HAPPEN IN THIS ARE NOT CANON TO THE MAIN STORY. THINK OF THIS AS A SELF-CONTAINED VERSION OF THE STORY.

P.S. IT WAS INCLUDED AT THE END OF VOLUME 2 SO I'LL JUST BE LABELING IT AS CHAPTER 7.5

P.P.S. THIS DOES ALSO INCLUDE AN OMAKE AFTER THE ONESHOT

P.P.P.S WE NOW HAVE A NEW WEBSITE! IT THINK IT LOOKS BETTER THEN THE OLD ONE!


Waterflame Scans
Just a person trying to give their due for all the content they've read over the years
Project Status
Support the Group
Wall of Win
Tumblr
Batoto Group
Welcome!
If you would like to check the status of a series we work on,
Status page.
If you'd rather like to find out how you can support the gr
over to the Support page.
Want to suggest a series? Why not send us an Email with the Subject "Series Suggestion". Don't let it not being a manga stop you from suggesting it! Our email can be found on the Support the Group page.
Active Projects
After School ...
Aphorism
Fureru to Kik...
Gakkou Gura...
Kyouhaku Do...
Land
Mahou Shouj...
Not Lives
Happy Sugar...
Sorairo no Gr...

I WONDER IF I SHOULD GO TAKE A SHOT-

WHAT A SLUT.

THAT'S NOT ALL, I HEARD THAT SHE'LL LET YOU DO HER AS SOON AS YOU ASK.

SHE'S A REALLY BEAUTIFUL GIRL, BUT SHE REALLY SLEEPS AROUND. I HEARD SHE GOES THROUGH GUYS ONE AFTER ANOTHER.

出口 Exit

A FIRST YEAR AT MAKI HIGH

MATSUZAKA SATOU

MATSUZAKA SATOU-SAN

WANNA TRY GOING OUT WITH ME?

SORRY!

I DON'T DO THAT KIND OF THING ANYMORE.

SINCE I'VE FOUND A PERSON TO GIVE MY HEART TO.

White Sugar Garden, Black Salt Cage.

「ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。」

side A

"Sweet Sweet Sugar"

SATOOO~~

GOOD WORK TODAY, SHOUKO-CHAN

YOU TOO!

HEY HEY~ YOU FREE AFTER?

?

WHAT?

NFFUFU-

LET'S GO OUT TO CATCH SOME BOYS

IF I'M WITH YOU, WE'LL REALLY GRAB 'EM.

DON'T WANNA.

INSTANT REJECTION ?!

LIKE I SAID EARLIER,

AS SOON AS WORK'S DONE I'M GOING HOME.

AGAIN WITH THAT "PERSON YOU LIKE" YOU TOLD ME ABOUT ~~~?

THE BROKE GUY WHO SHOWED UP AT YOUR APARTMENT AND LIVES WITH YOU?

YUP.

BUT I THOUGHT YOU HATED THAT TYPE OF GUY---

IT'S A SECRET, REMEMBER?

THAT'S WHY I'VE ONLY TOLD THOSE THINGS TO YOU.

SFX: PI-TO... LIKE FALLING ON TO SOMEONE

DON'T RUN YOUR MOUTH OFF, BITCH!

SHOUKO-CHAN, HAVE YOU PUT ON WEIGHT?

squeeze

COME ON, LET'S THE TWO OF US GO OUT AGAIN AND PLAY WITH GUYS

THAT'S CREEPY! HOW'D THE HELL YOU KNOW THAT? YOU'RE FUCKING SCARY!

ESTIMATING FROM PALPATION [TACTILE EXAMINATION], YOUR BODY FAT RATIO IS 2% ABOVE WHAT IT SHOULD BE.

SHOUKO-CHAN, IF YOU'RE AIMING FOR BOYS, YOU'VE GOT TO ALWAYS KEEP YOUR BODY IN OPTIMUM SHAPE.

WITH SHOUKO-CHAN'S HEIGHT, A BODY WEIGHT OF 54 KG IS BEST.

SFX: KYAA!!

SFX: DOOR CLOSING

……

LEAVE ALREADY!

WELL THEN, KEEP DOING YOUR BEST!

SEE YOU TOMORROW!

MUST BE ONE HELL OF A GUY FOR THAT SATO WHO GOBBLED THEM DOWN ONE AFTER ANOTHER TO BECOME SO DEVOTED.

SFX: FULL

HE'S GOTTA BE REAL SEXY...

I'M HOOOME

There's someone precious to me.

It's because now,

That's right.

SFX: TAP TAP TAP

Shio-chan

.....

WHICH DO YOU WANT, DINNER OR A BATH?

YOU CAN CHOSE EITHER.

The person most import-ant to me

SHIO-CHAN, GOOD WORK WATCHING THE HOUSE!

THANKS

SATO-CHAN TOO, GOOD JOB AT SCHOOL AND WORK.

I WAS A LITTLE WORRIED SINCE YOU WERE LATE!

SFX: RUB RUB

なでなで

THANKS.

BUB-BLE BUB-BLE ♬

BUB-BLE BUB-BLE ♪

Kapooon

SFX: SPLASH

ポーン!

THEN- LET'S BATHE TO-GETHER!

YAY!

Bleegh-

バシャン

SPLASH!

……

BUB-BLE BUB-BLE

SHIO-CHAN'S SO CUTE.

AHAHA-

Bleegh~~

AHHH-

THAT WAS A NICE BATH

I'LL DO IT TOO!

GO AHEAD

SFX(FROM LEFT TO RIGHT): HA-, GA-

OKAY, DONE DRYING

SATO-CHAN, COME HERE!

UH-HUH?

.....

HAMBURG STEAK?

SFX TAKES BITE

IS IT OKAY TO START?

YUP, GO AHEAD

.....

TODAY, YOU KNOW,

I THINK IT CAME OUT TASTY

MAYBE IT'S A LITTLE RAW?

HMMM~

IT'S REALLY CHEWY

.....

D- DOES IT TASTE BAD?

BITTER ...?

EVEN THOUGH I WANTED TO MAKE SOMETHING GOOD FOR SATO-CHAN'S BODY.

SORRY SATO-CHAN.

I TRIED TO DO IT LIKE I SAW ON TV, BUT I GUESS IT WAS NO GOOD...

.....

My heart is filled with sweet-ness.

IT'S BECAUSE I WANT YOU TO ALWAYS BE HEALTHY, BUT...

SFX: CHOMP

I hope to be with her forever.

It's overflowing.

I have to be with Shio-chan, you see.

As my heart awakens, it fills with sweetness.

.....

AS EXPECTED, IT'S DELICIOUS!

SFX: WHITE NOISE

This feeling

It must have a name

SATO-CHAN

WHAT'S THE CHANNEL FOR WATCHING TV?

IT'S 1, 3, OR 12

SFX CLICK

チッ

FOR OUR NEXT PIECE OF NEWS,

THE POPULAR IDOL, ICHIBOSHI MIYA-SAN IS GETTING MARRIED TO A REGULAR, NON-IDOL WOMAN, AS ANNOUCED FROM -- OFFICE

FANS WON'T STOP BOOING

AS YOU CAN SEE, HERE MIYA-KK IS BLESSED WITH HAPPINESS.

HAPPINESS ...

MARRIAGE ...

SFX: SUDDENLY ALERT

THEN, LET'S GET MARRIED, SATO-CHAN-

EH-

AAH, BUT, IF SHIO-CHAN WERE MY PARTNER, THEN I BET I'D BE VERY HAPPY!

...JUST KIDDING!

IF SATO-CHAN GETS MARRIED, WILL SHE ALSO HAVE HAPPINESS?!

UH- I DON'T KNOW ABOUT THAT

SFX: SQUEEZING

SINCE I WANT TO GIVE SATO-CHAN HAPPINESS ...

ぎゅ～

ISN'T HAPPINESS A GOOD THING?

AFTER ALL, I REALLY LIKE YOU!

LET'S GET MARRIED!

This girl always gives it her all.

Shio-chan

SHIO-CHAN....

WE CAN'T.

And she's far too ignorant of the world.

TWO GIRLS CAN'T MARRY, SILLY.

TS NOTE: A QUICK GOOGLE SEACH COMES UP "SAME-SEX MARRIAGE IS NOT LEGAL IN JAPAN."

Puni-

She truly doesn't know anything.

She's been like this from the time I first met her.

SFX: CLINK

LET'S TIDY UP.

WELL THEN,

カチャ

SFX: HEAD PATS

なでなでなでなでなでなでなでなで

NOW THAT I THINK OF IT, WHETHER IT'S MARRIAGE OR A LOVER, IT SEEMS LIKE EVERYONE'S SO EAGER TO PAIR UP

BOYS ALSO TALK ABOUT THAT ALL THE TIME

BEING RESTRAINED LIKE THAT SEEMS SOMEHOW UNPLEASANT

Even if they like each other like that, two girls simply can't get married.

SFX: CLANK

Aside from that, even if I won't do something like marriage ..

Well ...

カチャ

SFX: THUD; FEELING OF TIGHTNESS IN ONES CHEST

ガタン

キュ

WAIT, IS IT POSSIBLE OVERSEAS ?

SFX: TURN

キョロ

SHIO-CHAN?

Ah

YOU CAN'T GO OUTSIDE.

ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。

Hmm?

Maybe she's angry?

IT'S ALREADY DARK.

IT'S DANGEROUS, SHIO-CHAN

I don't want Shio-chan to leave.

But right now,

WHAT IF SHE GOT SO MAD THAT SHE WANTS TO LEAVE?

What if it's because I said we couldn't get married ...?

I DON'T GET IT.

HOW DO I IMPROVE HER MOOD?

.....

That's it.

Up till now, she's always said she likes me. Even though all children can be disobedient,

Shio-chan's so kind, and also,

It'll be alright

SHIO-CHAN.

I'D BE SO LONELY.

I'll try to draw on her sympathy.

I'LL BE SO VERY, VERY LONELY...

Shio always forgives me and listens to whatever I say.

HEY, SHIO-CHAN, DON'T GO.

It's Shio-chan, after all.

I'LL EVEN DIE.

IF I DIDN'T HAVE SHIO-CHAN, I'D BE LONELY.

WAAAAAH!

SATO-CHAN IS MEAAAAN!

SFX: POKAN - HEART-WARMING

ポカ

MEANIE!
STUPID!

I'M SORRY SATO-CHAN

THIS IS.

I DON'T KNOW WHAT THIS MEANS ~~

(NO)

YOU'RE NOT MEAN.

BUT YOU'RE STILL MEAAAN

スス

SHIO-CHAN, THERE THERE.

THERE, THERE.

...

SHIO-CHA-

YOU CAN'T DIE!

.....

ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。

I CAN'T EVEN BECOME SATO-CHAN'S WIFE TO MAKE HER HAPPY.

...

YOU'RE WRONG!

I WANTED TO GO BEG SOMEONE WITH POWER TO LET TWO GIRLS MARRY!

AND THAT'S WHY YOU TRIED TO LEAVE?

ARE YOU ALREADY SICK OF STAYING WITH ME?

Buffoon

NOTE.
BUFFOON IS AN ONOMATOPOEIA WHICH INDICATES THE PUFFING OUT OF THE CHEEKS. IN THIS PANEL, SATO IS TRYING TO HOLD BACK HER LAUGHTER, AND IN EFFECT PUFFING HER CHEEKS OUT SLIGHTLY

THAT'S RIGHT ... DEFIN-ITELY,

Words like "I really like you" are unable to express it.

Even if I were to say them

Those words would not fit.

SFX: SQUEEEZE

AHAH AHA-

SHIO-CHAN'S TOO CUTE!

!??

…

SATO-CHAN?

IT'S NOT SOMETHING YOU CAN UNDERSTAND FROM BEING TAUGHT, BUT STILL

SHE'LL UNDERSTAND

I'M SURE THIS IS IT

THE WORDS I WANT TO SAY ARE, "I LOVE YOU!"

THIS FEELING'S LIKE A PUZZLE PIECE FALLING PERFECTLY INTO PLACE

IT FILLS ME UP

IT'S THE FEELING OF COMPLETION CONTINUING ONWARD

YUP.

I ALREADY HAVE PLENTY OF HAPPINESS.

IS THAT NOT OKAY FOR YOU?

IS THE WAY THINGS ARE NOW NO GOOD?

THAT'S HAPPINESS.

WHEN YOU MAKE DINNER FOR ME TOO,

WHEN YOU SEE ME OFF EACH MORNING AND GREET ME WHEN I RETURN,

HEY, SHIO-CHAN.

FOR ME, BEING ABLE TO BE WITH YOU IS HAPPINESS.

...

SATO-CHAN

I'LL BE HAPPY, BUT USE-LESS!

SFX: BAM

IT'S NO GOOD!

I'M JUST A GIRL, BUT

I'LL TRY WAY WAY HARDER!

I WILL LEARN TO HELP WITH THEM, AND WAY MORE THINGS AROUND THE HOUSE!

COOKING, AND CLEANING,

I STILL WANT TO MAKE SATO-CHAN EVEN HAPPIER!

THANK YOU.

There are too many things she doesn't know.

Despite that, she's always thinking seriously on my behalf.

As long as I am together with Shio-chan, my heart will be there as well.

Somehow, I feel so light

I only have these fee.ings because of Shio-chan.

None of those boys from before made me fee. this way.

I want to cherish them.

My first fee.ings ...

HEY, SATO-CHAN

...

And it's also for that purpose ...

IF YOU END UP QUITTING SCHOOL OR WORK, IT'LL STILL BE OKAY, YOU KNOW?

.....

I'LL STUDY PROPERLY,

AND SAVE UP MONEY.

SHIO-CHAN,

IT'S BECAUSE I HAVE A DREAM.

THEN I'LL BUILD A CASTLE TO LIVE IN WITH YOU.

SO WAIT FOR ME

SHIO-CHAN

I have to dis-cover

My own kind of love.

HAVE A GOOD DAY, SATO-CHAN

MY VERY OWN HAPPY SUGAR LIFE.

It's for the sake of

Click

DO YOU KNOW
HOW IT FEELS TO
LOVE SOMEONE?

OVER AND OVER AGAIN,

好き

I THINK ABOUT HOW MUCH I LIKE THEM.

JUST BEING TOGETHER WITH THAT PERSON,

CAUSES MY CHEST TO FEEL FULL.

FOR EXAMPLE, WHEN THAT PERSON SMILES AT ME,

I'M HAPPY TO THE EXTENT THAT I CAN'T HELP BUT GRIN.

ANYWAYS, THAT'S WHAT I THINK LOVE IS LIKE

Nya~

ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。

IT'S HOPE-LESS, I'M ALREADY LATE

Of course I'm certain.

SATO-CHAN

SATO-CHAN

SHIO-CHAN IS DEFINITELY WAITING

SATO-CHAN!

SHE'S WAITING

After all, it's normal to think this is love.

I've got to hurry home.

YO

LONG TIME NO SEE.

I HAPPENED TO PASS THROUGH THE NEIGHBORHOOD

SINCE IT WAS OUT OF MY WAY, YOU MIGHT SAY I WAS HOPING TO RUN INTO YOU.

IS THAT SO? THANKS.

BUT SINCE I'M LATE, I NEED TO HURRY HOME!

YES, IT'S BEEN A WHILE.

SFX: LIGHT KISS

SORTING THROUGH MY CONTACTS IS SUCH A PAIN

はーい

SURE~

OH.

I SEE. IT'S JUST, I CHANGED MY EMAIL ADDRESS.

SO LET'S EXCHANGE ADDRESSES.

CONTACTS

...

I KNOW I WAS THE ONE WHO SAID WE SHOULD BREAK UP, BUT I STILL LIKE YOU AFTER ALL

LET'S HANG OUT AGAIN, OKAY?

.....

LATER THEN

SHIO-CHAN, I'M HOME

WELCOME HOME, SATO-CHAN

SFX: LIGHT FOOT STEPS

SFX: MOGU-

もぐっ

:

CUTE...

WHAT IS IT?

SFX: SMILE

HERE YOU GO!

FLOWERS?

.....

SATO-CHAN'S LIKE A PRINCESS!

I SAW IT ON TV

AND MORE THAN NORMAL, YOU'RE SUUUPER SUUUPER

PRETTY!

YOU'RE FLUFFY, AND FLUTTERY,

REALLY SUIT YOU!

AND SO I THOUGHT, THESE FLOWERS

SFX: KYUU... - TIGHTNESS IN CHEST FROM STRONG EMOTION

SFX: ぎゅっ

THIS FEELING OF MINE IS SO BLINDINGLY CLEAR THAT I'M ABSOLUTELY CERTAIN:

SHIO-CHAN, I LOOVE YOU

むぎゅっ Squeeze

IT HAS TO BE LOVE!

THANKS SATO-CHAN!

HERE, PER-FECT!

NOT AT ALL, I SHOULD BE SAYING THANKS FOR THE FLOWERS!

ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。

TODAY, A GUEST CAME FOR YOU

I GOT THEM FROM HIM

EH?

OH, THAT.

BUT, SHIO-CHAN,

HOW'D YOU GET THESE FLOWERS? DID YOU LEAVE THE HOUSE? THERE AREN'T ANY LIKE THIS INSIDE.

SFX: FLUTTER

しおね。

SHIO-CHAN, DID YOU ALLOW THIS PERSON INTO THE HOUSE?

……

A GUEST?

UMM

IT SEEMS LIKE HE UNLOCKED THE DOOR AND CAME IN ON HIS OWN

UH- UH, I DIDN'T.

IT'S SCARY, SO I DON'T OPEN THE DOOR, YOU KNOW

I'M PRETTY SURE HE SAID HIS NAME WAS "KIIYA-KUN"

I WONDERED IF HE WAS A THIEF BUT, THEN HE SAID HE WAS A FRIEND OF SATO-CHAN'S.

SO I GOT HIM TO TELL ME SOME STORIES.

KIIYA'S GIRL-FRIEND?

WHAT'S UP?

.....

A SPAT?

SFX WHISPER

WHY?

HERE IS FINE.

LET'S GO SOMEWHERE WE CAN BE ALONE

I ALSO WANT TO TALK TO YOU ABOUT "SHIO-CHAN"

ALRIGHT?

HEY.

HAND OVER THE KEY.

MY PARENTS HAVEN'T COME HOME YET, SO DON'T WORRY ABOUT THEM

.....

.....

SFX. PAT PAT

COME ON OVER HERE

HEY

YOU MADE A DUPLICATE KEY WITHOUT ME KNOWING.

YOU'RE SO COLD.

I'LL APOLOGIZE, SO FORGIVE ME, C'MON

JUST LIKE BEFORE. ARE YOU MAD THAT I DUMPED YOU?

?

LET'S NOT WORRY ABOUT SOMETHING LIKE THAT. ALRIGHT?

IT'S NOT AL-RIGHT.

BUT WHATEVER, JUST GIVE ME THE KEY

THAT'S RIGHT, "SHIO-CHAN"

BY THE WAY, WHO IS THAT KID TO YOU?

...

I THINK THAT KIND OF INNOCENCE IS CUTE.

BUT ONCE I MENTIONED YOUR NAME, SUDDENLY SHE TRUSTED ME, YOU KNOW

I WAS SHOCKED

I NEVER THOUGHT SOMEONE WITH SUCH A SOLITARY LIFESTYLE WOULD SUDDENLY BRING IN ANOTHER PERSON

A RELATIV-

LIAR.

THEY'RE LOOKING FOR SHIO-CHAN

MISSING APRIL 22ND

KOBE SHIO

DID YOU KNOW ABOUT THIS THIS?

4月22日行方不明

神戸しお

YOU ABDUCTED THIS GIRL, DIDN'T YOU?

SHE'S ON THE MISSING PERSONS SEARCH DATABASE.

……

YOU'RE DOING SOMETHING REALLY RISKY

……

I DON'T REALLY UNDER-STAND WHY, BUT WHATEVER

IN RETURN, YOU'LL GO OUT WITH ME AGAIN

HUHAA-

SFX. AGGRESSIVELY MOVES FORWARD

THAT GIRL'S SITUATION DOESN'T MATTER TO ME

SO I'LL KEEP QUIET FOR YOU

HEY, DON'T MAKE THAT FACE, IT'LL BE FINE

OUT OF THE MANY BOYFRIENDS YOU'VE HAD, I HEARD YOU DUMPED THEM ALL.

WHAT?

.....

COME ON,

...

AFTER ALL,

BUT THERE'S A CONNECT-ION.

TO YOU, THIS IS IRRE-LEVANT.

ISN'T THAT ALL BECAUSE OF ME?

AND THAT'S BECAUSE, SINCE YOU'VE BEEN PLAYING AROUND WITH GUYS FOR SO LONG,

IF YOU DON'T DO IT ANYMORE, THEN YOU CAN'T BE SATISFIED, ISN'T THAT RIGHT?

.....

YOU'LL BE FINE.

SINCE I'LL BE GENTLE.

HEY, SATO-CHAN, COME ON

ISN'T IT MY FAULT THAT YOU FELT TRAUMATIZED BY MEN?

ISN'T THAT WHY YOU'VE CUT OFF ALL THOSE RELATION-SHIPS?

BUT I BET YOU'VE HIT YOUR LIMIT BY NOW.

I'LL TAKE RESPONSIBILITY AND MARRY YOU.

LIKE I THOUGHT, IF IT'S NOT YOU, THEN IT'S NO GOOD.

I UNDER-STAND THAT NOW.

I'VE DATED A LOT OF OTHER GIRLS BEFORE,

BUT SOMEHOW, THEY COULDN'T MEASURE UP TO YOU.

HEY

.....

IT'S BECAUSE I LOVE YOU

SFX: SQUEEZE

!

CHOMP

HA-

SFX. SQUEEZING TIGHT

MMMMM

MMH

MH

AH-

A-

ZHFUV

RIP

Drip

A

Il-

Bam

HII-

IAAA!

IT'S BECAUSE I HAD NO PARTICULAR REASON TO BITE ALL THE WAY THROUGH

SO YOU DON'T NEED TO GET SO ANGRY

OH-

YOU BITCH

DON'T THINK YOU CAN GET AWAY WITH THIS

YOU

BECAUSE OF WHAT I DID BACK THEN?

YOU REALLY RESENT ME THIS MUCH?

BACK THEN

SLAM

I CAN'T REMEMBER A SINGLE THING ABOUT YOU

I SHOULD APOLOGIZE

EVEN THOUGH WE'VE BEEN CHATTING LIKE THIS

YOUR MISUNDER-STANDING IS SO EMBAR-RASSING

LITTLE GUY

I WAS WORRYING ABOUT THAT DUPLICATE KEY AND VARIOUS OTHER THINGS YOU SAID AND AFTER LISTENING TO YOUR TALK.

YOU BITCH-

How strange

AAH-... I FEEL SICK

It's my first time feeling like this

YOU STILL DON'T UNDER-STAND

I'M NOT ANGRY ABOUT THAT STUFF

I SCREW-ED UP

I GET IT

...UH

I WON'T SAY A THING, SO-

I WON'T TELL A SOUL ABOUT THAT GIRL, SHIO, OR ANYTHING ELSE, SO-

SHIO-CHAN SMILED WHEN SHE SAID YOUR NAME.

I FEEL LIKE I'M GOING TO VOMIT.

YOU HAVE A PICTURE OF SHIO-CHAN.

YOU WILL TAKE FULL RESPON-SIBILITY

FOR THIS FEELING

A new emotion

SFX: CLICK

SATO-
CHA-

...
SATO-CHAN?

I'M HOME, SHIO-CHAN

Squeeze

I'M FINE

.....

.....

SATO-CHAN

ARE YOU... OKAY?

IT'S JUST... SOMEHOW, I'M A LITTLE WORN OUT...

Sigh...

HEY, SHIO-CHAN

KIIYA-KUN?

HE IS?

DURING THE TIMES WHEN I'M AWAY, MAKE SURE TO FASTEN THAT CHAIN

I THINK A BAD PERSON LIKE KIIYA-KUN MIGHT COME IN AGAIN ON THEIR OWN.

AND WHAT'S MORE, HE TRICKED SHIO-CHAN. HE IS A VERY BAD PERSON.

THAT GUY IS NO FRIEND OF MINE

HE DID SOMETHING VERY CRUEL TO ME

SFX RECEIVING AN EMOTIONAL SHOCK

SHIO-CHAN, EXCEPT FOR ME

YOU REALLY CAN'T TRUST ANYONE

RIGHT NOW, YOU SEE, THERE ARE NOTHING BUT SCARY PEOPLE OUT THERE

YOU CAN'T TRUST ANYONE

OKAY ...?

GOT IT!

SATO-CHAN?

HAA

SFX: GETTING HEATED

OKAY! WHEN HE COMES THIS TIME, I'LL DRIVE HIM OUT

I WON'T LET IN PEOPLE WHO DO BAD THINGS TO SATO-CHAN!

WITHIN THE BOUNDARIES OF THIS HOUSE

SHIO-CHAN IS MY WIFE ANYWAYS

I'M SO HAPPY

...

FUFU

TODAY WAS MY FIRST TIME FEELING JEALOUS

I'M SURE IT'S BECAUSE I LOVE SHIO-CHAN

ALWAYS, AND ALWAYS.

HEY, SHIO-CHAN

...

I SAID SOMETHING ABOUT HOW TWO GIRLS CAN'T GET MARRIED, BUT YOU KNOW

SHIO-CHAN

SO, STAY HERE FOREVER, OKAY?

OKAY!

...

AH

OKAY

I ACCIDENT-ALLY BROUGHT IN SOME GARBAGE

I'LL THROW IT OUT THEN COME BACK IN A BIT!

AH-

CRACK

I guess love isn't only sweet

JEALOUSY IS BITTER

That sure was surp-rising

HAA

LA LA LU-

LA LA LU♬

I WONDER IF "PRECIOUS" IS THE RIGHT WORD

IT SURE IS MYS-TERIOUS

But I have to believe that even this bitterness is something born purely from my love of Shio-chan

I feel like it's bound Shio-chan and I even tighter together

This new discovery

There's no reason to be anything but happy

THANKS

I HAVE TO BE GRATEFUL

That makes me happy

IT WAS THANKS TO YOUR HELP

HEY

BYE-BYE

Splash
ポチャーン

KIIYA-KUN

WELL THEN

Step

TIME TO GO HOME

CONTRARY TO HOW HE LOOKED HIS BODY FAT PERCENTAGE SURE WAS HIGH

BECAUSE OF THAT, HE WAS TROUBLE-SOME TO THE END

AND THAT'S THE LAST OF IT

.....

I've got to build that magnificent castle

I'll make sure every day with Shio-chan is full of sparkles

I'll make sure no one gets in the way

That's how it is.

NOTE:THIS LINE HAS TWO MEANINGS SO BOTH WERE INCLUDED.

And inside

Both outside

I'll fasten the strongest locks (I'll neatly wrap it up)

And so

ガ Click チャ

I won't allow even a single sweet fragment of my fe with Shio-chan to escape

I won't let in filthy things from outside not even for an instant

I'M HOME SHIO-CHAN!

My own kind of love

I've found it

Click

Because of that, I have to treasure it

After all,

This is my very own Happy Sugar Life.

THANKS!

SATO-CHAN, LET ME WASH YOUR BACK FOR YOU!

SFX: TURN/GRAB

WELL, MY TURN TO WASH YOU!

HYO?

!!

SFX: SCRUB

LA LA LU~

LA LA LU~

FUFU

IT TICK-LES

WHAT?

NOTHING

EH? WHAT'S WRONG?!

DON'T! SATO-CHAN, YOU CAN'T!

• スペシャルサンクス

担当さま.

めぐろさま、つなあかがさま、徒楽耀さま.

茵さん、ゆうやさん、Yちゃん、

デザイナーさま

その他関わって下さった全ての方々.

読者さま

二女巻もよろしくお願いします.

Life goes on.

Vol.3 2016 Spring ON SALE.